

Accu 60 Art. 8800  
Accu 75 Art. 8802  
Accu 90 Art. 8804

Accu 75 Art. 8818  
Accu 90 Art. 8820

**D Gebrauchsanweisung**

Accu-Rasenkantenschere / Accu-Strauchschere

**GB Operating Instructions**

Edging Accu Shears / Accu Shrub Shears

**F Mode d'emploi**

Cisailles à gazon sur accu / Taille-buissons sur accu

**NL Gebruiksaanwijzing**

Accu-graskantenschaar / Accu-buxusschaar

**S Bruksanvisning**

Accu Gräskantsaxar / Accu Busktrimmer

**I Istruzioni per l'uso**

Forbici per erba a batteria / Rifilasiopei a batteria

**E Manual de instrucciones**

Tijeras Accu / Recortasetos sin cable

**P Instruções de utilização**

Tesoura com acumulador / Tesoura para arbustos com acumulador

**DK Brugsanvisning**

Accu-græskantklipper / Accu-busktrimmer

# GARDENA Accu-graskantenschaar / Accu-buxusschaar

Welkom in de GARDENA tuin...



Leest u deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en houdt u zich aan de aanwijzingen. Maakt u zich aan de hand van deze gebruiksaanwijzing vertrouwd met de accu-schaar, het juiste gebruik daarvan en de veiligheidsaanwijzingen.



Uit veiligheidsoverwegingen mogen jongeren beneden de 16 jaar en personen die niet bekend zijn met de gebruiksaanwijzing deze accu-schaar niet gebruiken.

→ Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig.

## Inhoudsopgave

1. Inzetgebied van uw GARDENA accu-schaar .....	24
2. Veiligheidstips .....	24
3. Montage .....	26
4. Ingebruikname .....	26
5. Bediening .....	26
6. Buitenbedrijfstelling .....	27
7. Onderhoud .....	28
8. Verhelpen van storingen .....	28
9. Leverbare accessoires .....	29
10. Technische gegevens .....	30
11. Service / Garantie .....	30

## 1. Inzetgebied van uw GARDENA accu-schaar

### Doel

De GARDENA accu-graskantenschaar is geschikt voor het knippen van graskanten en kleinere grasoppervlaktes in het privé gebruik rondom huis en tuin.

De GARDENA accu-buxusschaar is voor het knippen van losstaande bosjes, struiken en klimplanten in de particuliere huis en hobbytuin.

### Let op!

Lichamelijk letsel



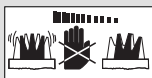
Wegens het gevaar van lichamelijk letsel mag de accu-schaar met de buxusschaar TR-messenset art. nr. 5378 niet voor het knippen van gazons/graskanten gebruikt worden.

## 2. Veiligheidstips

→ Lees de veiligheidsaanwijzingen op de accu-schaar.



**Waarschuwing!**  
Lees voor ingebruikneming de gebruiksaanwijzing.



**Gevaar!**  
Snijgereedschap staat niet meteen stil!



**Let op!**  
Niet aan vocht blootstellen.



**Let op!**  
Houd omstanders uit de buurt.

## Ingebruikneming

- Voer voor elk gebruik een visuele controle uit van de accu-schaar.
- Stel nooit de veiligheidsinrichtingen buiten werking.

Gebruik de accu-schaar niet als veiligheidsinrichtingen en/of de schaarmessen beschadigd of afgesleten zijn.

## Juiste gebruik

- Gebruik u de accu-schaar uitsluitend voor het in deze gebruiksaanwijzing aangegeven gebruik.



**Let op!**  
**Lichamelijk letsel en schade aan voorwerpen!**

- **Gebruik de accu-schaar niet voor het knippen van heggen of voor verkleinen om compost te maken.**

## Werkkleding

- Draag geen wijde kleding, sieraden etc. *Deze kunnen in de machine vastraken.*
- Draag handschoenen, stevige schoenen en een lange broek ter bescherming van de benen.

## Werkterrein

U bent verantwoordelijk voor de veiligheid op het werkterrein.

- Let erop dat zich geen andere personen (in het bijzonder kinderen) of dieren in de buurt van het werk bevinden.

## Snijgoed

- Controleer het snijgoed voordat u met het werk begint en haal vreemde voorwerpen weg.
- Let tijdens het werken op vreemde voorwerpen.
- Als u tijdens het werken op een obstakel stoot, zet u het apparaat uit door de inschakeltoets los te laten.

## Bedienen

**Let op! Lichamelijk letsel en schade aan voorwerpen!**

- **Houd handen en voeten weg van het snijgereedschap, vooral als de accu-schaar is ingeschakeld!**

→ **Tijdens het instellen van de juiste werkhoek de accu-schaar niet inschakelen.**

- Bij het blokkeren van de snijmesses het apparaat uitzetten (inschakeltoets los laten) en het voorwerp (dikke tak, vreemd voorwerp...) met een stomp hulpmiddel verwijderen.

## Accu - Opladen



**Opgelet! Brandgevaar!**

- **Accu's nooit in de buurt van zuren en licht ontvlambaar materiaal laden.**

De oplaadkabel moet regelmatig op beschadigingen en slijtage (breukgevaar) onderzocht worden en mag alleen in perfecte staat gebruikt worden.

Brandgevaar!

Als oplaadapparaat mag alleen het originele GARDENA oplaadapparaat of een door ons vrijgegeven oplaadapparaat gebruikt worden (brandgevaar).

Niet oplaadbare batterijen mogen met dit oplaadapparaat niet opgeladen worden (brandgevaar).

Tijdens het opladen mag de accu-buxus-schaar niet gebruikt worden.

## Arbeidsomstandigheden

Werk alleen bij voldoende zicht.

Pas op bij het achteruitlopen, struikelgevaar!

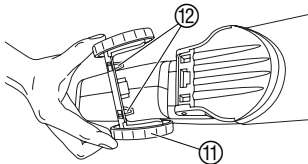
- Zorg dat u bij het werken altijd stevig en veilig staat.

## Werkonderbreking

- Laat de accu-schaar nooit onbeheerd op het werkterrein liggen. Leg de accu-schaar op een veilige plek weg, wanneer u het werk onderbreekt.
- Wanneer u de werkzaamheden onderbreekt om u naar een andere werkplek te begeven, zet u het apparaat tijdens het transport uit (inschakeltoets loslaten).
- Gebruik het apparaat nooit bij regen of in een vochtige omgeving.
- Voor het transport van de accu-schaar de mesbescherming over het knipmes schuiven.

## 3. Montage

### Loopwielen monteren / demonteren :



De loopwielen worden alleen bij de graskantenscharen meegeleverd. (Nabestelling is mogelijk via GARDENA Service).

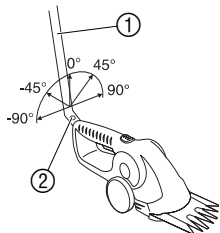
#### Loopwielen monteren :

→ Loopwielen ⑪ van Tonderen in de accuschaar drukken tot de beide doorns ⑫ vastklikken.

#### Loopwielen demonteren :

→ Aan de onderkant van de accuschaar beide loopwielen ⑪ samendrukken en eraf trekken.

### Telescoopdraaisteel monteren / demonteren :



De als accessoire verkrijgbare **GARDENA telescoopdraaisteel art. 8806** kan in 45°-stappen van 90° tot -90° gemonteerd worden.

#### Telescoopdraaisteel monteren :

→ Draaisteel ① in de gewenste hoek in de steelopname van de accuschaar voeren tot de vergrendeling vastklikt.

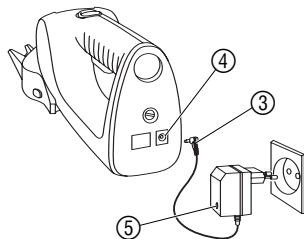
#### Telescoopdraaisteel demonteren :

→ Ontgrendelingsknop ② indrukken en draaisteel eruit trekken.

Als de draaisteel gemonteerd is, hebben de inschakelblokkering en de inschakeltoets op de accu-schaar geen functie.

## 4. Ingebruikname

### Laden van de accu :



Voor het gebruik moeten de accu's 20 uur geladen worden.

Als ze langere tijd opgeslagen worden ontladen de accu's vanzelf. Daarom moet de accu voor elk gebruik van de accu-schaar opnieuw in een droge ruimte opgeladen worden.



**Overspanning vernietigt de accu.**

→ **Let op de juiste netspanning.**

1. Laadkabel ③ in laadstekkerbus ④ van de accu-schaar steken.
2. Laadapparaat in stopcontact steken.  
*Het laadcontrolelampje ⑤ brandt.*
3. Na 20 uur accu-schaar uit het stopcontact halen.

Als het knippen minder wordt de accu's direct opladen zodat ze niet helemaal leeg raken.

## 5. Bediening

**Let op!**  
**Verwondingsgevaar**

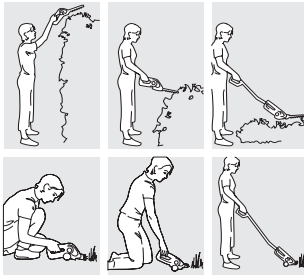


**De door de fabrikant op het apparaat geïnstalleerde schakelinrichtingen mogen niet verwijderd of overbrugd worden, bijv. door de schakelaar aan de greep vast te binden, omdat het apparaat dan niet automatisch afslaat.**

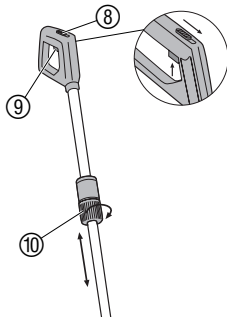
→ **Schakelinrichtingen nooit verwijderen of overbruggen.**

De inschakelblokkering voorkomt dat uw GARDENA accu-schaar per ongeluk aanspringt.

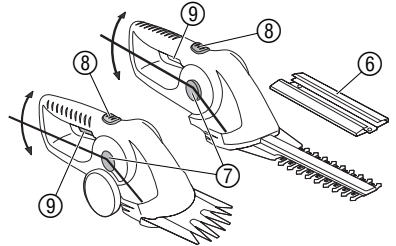
## Gazon / struiken knippen :



## Knippen met de telescoopdraaisteel:



- Graskantenscharen:** Verwijder stenen en andere voorwerpen van het te knippen oppervlak.  
**Buxusschaar:** mesbescherming ⑥ van het knipmes aftrekken.
- Ergonomie:** Scharnierinstelling ⑦ indrukken en greep op de gewenste hoek instellen.
- Knippen:** Inschakelblokkering ⑧ voor het ontgrendelen naar voren schuiven en inschakeltoets ⑨ indrukken. Inschakelblokkering ⑧ weer loslaten.



De **GARDENA telescoop-draaisteel art. nr. 8806** c.q. de accu-schaar kan in 45°-stappen gemonteerd worden (zie „3. Montage”). De draaisteel kan traploos in de lengte (85 – 120 cm) versteld en zo individueel aan de lichaamslengte aangepast worden.

- Telescoop-draaisteel monteren (zie „3. Montage”).
- Instelmoer ⑩ losmaken.
- Steel op de gewenste lengte instellen en instelmoer ⑩ weer vastdraaien.
- Inschakelblokkering ⑧ voor het ontgrendelen naar voren schuiven en inschakeltoets ⑨ indrukken.
- Inschakelblokkering ⑧ weer loslaten.

## 6. Buitenbedrijfstelling

### Overwinteren :

De opbergplaats moet voor kinderen ontoegankelijk zijn.

- Accu's na het laatste gebruik volledig (20 uur) opladen.
  - Accu-schaar reinigen en schaarmessen oliën (zie „7. Onderhoud”).
  - Knipmessen tijdens opslag van een mesbescherming voorzien.
  - Accu-schaar op een droge en vorstvrije plaats bewaren.
- Bij het opnieuw in gebruik nemen in het voorjaar de accu's weer ca. 20 uur opladen.

### Afvalverwijdering:

(volgens RL2002/96/EG)



Het apparaat mag niet met het normale huisvuil meegegeven worden, maar moet volgens de geldende regels afgevoerd worden.  
→ Lever het apparaat in op het afvaldepot.

De GARDENA accu-schaar bevat Ni-Cd-cellen die als ze niet meer opgeladen kunnen worden niet met het normale huisvuil meegegeven mogen worden.

### Afvalverwijdering van de accu:



### Belangrijk:

In Nederland kunt u de oude accu's inleveren bij uw GARDENA verkooppunt of u kunt ze inleveren als klein chemisch afval.

- Ni-Cd-cellen volledig ontladen.
- Ni-Cd-cellen op de juiste manier weggooien.

## 7. Onderhoud

**Let op!**  
**Verwondingsgevaar**



Er bestaat verwondingsgevaar door het knipmes.

→ Bij onderhoudswerkzaamheden de inschakelblokkering van de accuschaar niet naar voren schuiven.

**Let op!**  
**Lichamelijk en materieel letsel**



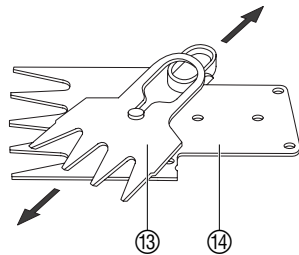
Er bestaat gevaar voor personen en schaar wanneer deze onder stromend water (in het bijzonder met hoge druk) gereinigd wordt.

→ **Schaar nooit onder stromend water reinigen.**

**Graskantenschaarmes slijpen:**

Voor een goed snijresultaat moeten de schaarmessen steeds scherp zijn.

Spleten en bramen die door stenen, etc. ontstaan altijd direct egaliseren.



1. Schaarmes demonteren (zie „8. Opheffen van steringen” „Schaarmeset vervangen”).
2. Bovenmes 13 en ondermes 14 van elkaar halen.
3. Grasresten en vuil tussen boven- en ondermes verwijderen.
4. Met een wetsteen de schaarmessen slijpen.
5. Schaarmessen monteren (zie „8. Opheffen van steringen” „Schaarmeset vervangen”).

**Accu-schaar reinigen en knipmessen oliën:**

Voor een goed knipresultaat en een lange levensduur moet de accu-schaar voor en na elk gebruik gereinigd en geolied worden.

De knipmessen nooit invetten.

1. Accu-schaar (met een vochtige doek) reinigen.
2. knipmessen met de **GARDENA onderhoudspray art. nr. 2366** of bijv. met naaimachineolie inoliën.

## 8. Verhelpen van steringen / service

**Let op!**  
**Verwondingsgevaar**



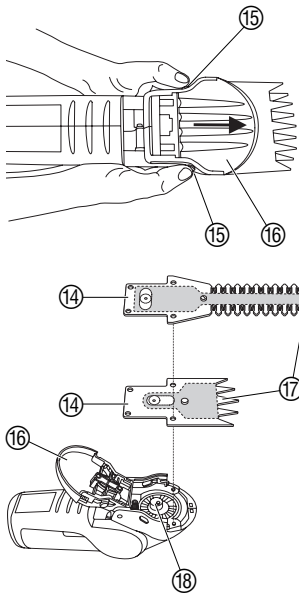
Er bestaat verwondingsgevaar door het knipmes.

→ Bij het verhelpen van steringen de inschakelblokkering van de accuschaar niet naar voren schuiven.

**Knipmesset vervangen:**

Als de accu-schaar ook na grondige reiniging niet goed knipt, zijn de knipmessen defect en moeten vervangen worden.

**Gebruik uitsluitend de originele GARDENA messenset:**



**Messenset voor graskantenschaar met mesbescherming**  
**Messenset voor buxusschaar met mesbescherming**

**Accu 60/75 art. nr. 2345**  
**Accu 90 art. nr. 2346**  
**Accu 75/90 art. nr. 5378**

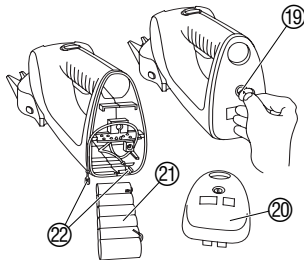
1. Loopwielen eraf halen (zie „3. Montage“).
2. Beide arreteringen 15 tegelijkertijd indrukken en het glijvlak 16 tot aan de aanslag naar voren schuiven.
3. Glijvlak 16 opklappen en knipmeset 17 eruit halen.
4. Tandwielruimte schoonmaken en tandwielen met een beetje zuurvrij vet (vaseline) insmeren.
5. Knipmeset 17 plaatsen en het glijvlak 16 dichtklappen.
6. Glijvlak 16 tot aan de aanslag naar achteren schuiven tot de beide arreteringen 15 weer vastklikken.

**Accu's vervangen:**



**Kortsluiting, brandgevaar.**

→ Contacten van de accu's weghouden van metalen delen.



1. Schroef 19 losmaken.
2. Plaat 20 weghalen.
3. Accu's eruit halen 21.
4. Kabelsteekhulzen 22 van het accupack afhalen.
5. Nieuwe accu's in omgekeerde volgorde inbouwen.

Bij alle andere storingen neemt u contact op met de GARDENA servicedienst of met een door ons geautoriseerde handelaar.

Reparaties mogen alleen door vakhandelaren die door GARDENA geautoriseerd zijn uitgevoerd worden.

## 9. Leverbare accessoires

<b>Telescoop-draaistiel</b>	past op alle GARDENA accu-scharen	<b>art. nr. 8806</b>
<b>Loopwielen</b>	Passend voor alle GARDENA accuscharen (te verkrijgen via GARDENA Service)	<b>art. nr. 8804-00.710.00</b>
<b>Graskantenscharen-messenset</b>	Accu 60/Accu 75	<b>art. nr. 2345</b>
<b>Graskantenscharen-messenset</b>	Accu 90	<b>art. nr. 2346</b>
<b>Buxusschaarmesset</b>	Accu 75/Accu 90	<b>art. nr. 5378</b>

## 10. Technische gegevens

	Accu-Graskantenscharen			Accu-Buxusscharen	
	Accu 60	Accu 75	Accu 90	Accu 75	Accu 90
Accu	3 NC (1,7 Ah) à 1,2 V = 3,6 V	4 NC (1,7 Ah) à 1,2 V = 4,8 V	6 NC (1,7 Ah) à 1,2 V = 7,2 V	4 NC (1,7 Ah) à 1,2 V = 4,8 V	6 NC (1,7 Ah) à 1,2 V = 7,2 V
Oplaadtijd (bij lege accu)	20 uur	20 uur	20 uur	20 uur	20 uur
Stroomnetaansluiting voor het oplaaddeel	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz
Gebruikstijd (bij volle accu)	ca. 60 min.	ca. 75 min.	ca. 90 min.	ca. 75 min.	ca. 90 min.
Snijcapaciteit	ca. 1100 m	ca. 1400 m	ca. 1500 m		
Knipmes	8 cm snij- breedte art. nr 2345	8 cm snij- breedte art. nr 2345	10 cm snij- breedte art. nr 2346	20 cm snij- lengte art. nr 5378	20 cm snij- lengte art. nr 5378
Werkplek verbonden emissiewaarde $L_{pA}^{1)}$	78 dB (A)	78 dB (A)	82 dB (A)		
Geluidsniveau $L_{WA}^{2)}$				77 dB (A)	73 dB (A)
Trillingen $a_{vhw}^{1)}$	< 2,5 ms <sup>-2</sup>	< 2,5 ms <sup>-2</sup>	< 2,5 ms <sup>-2</sup>	< 2,5 ms <sup>-2</sup>	< 2,5 ms <sup>-2</sup>

Meetmethode volgens 1) prEN 50260-1 2) RL 2000/14/EG

## 11. Service / Garantie

Bij garantie is de service gratis.

GARDENA geeft op dit product 2 jaar garantie (vanaf de aankoopdatum). Deze garantie heeft betrekking op alle wezenlijke defecten aan het toestel, die aanwijsbaar op materiaal- of fabricagefouten berusten. Garantie vindt plaats door de levering van een vervangend apparaat of door de gratis reparatie van het ingestuurde apparaat, naar onze keuze, indien aan de volgende voorwaarden is voldaan:

- Het apparaat werd vakkundig en volgens de adviezen in de gebruiksaanwijzing behandeld.
- Noch de koper, noch een derde persoon heeft getracht het apparaat te repareren.

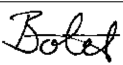
De aan slijtage onderhevige knipmessen vallen niet onder de garantie.

Deze garantie van de producent heeft geen betrekking op de ten aanzien van de handelaar/verkoper bestaande aansprakelijkheid.

Stuur in garantie van storing het defecte apparaat samen met de kassabon en een beschrijving van de storing gefrankeerd op naar het op de achterzijde aangegeven serviceadres.



<p><b>D</b> <i>Produkthftung</i></p>	<p>Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere Original GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet werden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungssteile und Zubehör.</p>
<p><b>GB</b> <i>Product Liability</i></p>	<p>We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.</p>
<p><b>F</b> <i>Responsabilité</i></p>	<p>Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.</p>
<p><b>NL</b> <i>Productaansprakelijkheid</i></p>	<p>Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrijgegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.</p>
<p><b>S</b> <i>Produktansvar</i></p>	<p>Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparerats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.</p>
<p><b>I</b> <i>Responsabilità del prodotto</i></p>	<p>Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.</p>
<p><b>E</b> <i>Responsabilidad de productos</i></p>	<p>Advertimos que conforme a la ley de responsabilidad de productos no nos responsabilizamos de daños causados por nuestros aparatos, siempre y cuando dichos daños hayan sido originados por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales GARDENA o bien piezas autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un Servicio Técnico GARDENA o por un técnico autorizado. Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.</p>
<p><b>P</b> <i>Responsabilidade sobre o produto</i></p>	<p>Queremos salientar que segundo a lei da responsabilidade do fabricante, nós não nos responsabilizaremos por danos causados pelo nosso equipamento, quando estes ocorram em decorrência de reparações inadequadas ou da substituição de peças por peças não originais da GARDENA, ou peças não autorizadas. A responsabilidade tornar-se-à nula também depois de reparações realizadas por oficinas não autorizadas pela GARDENA. Esta restrição valerá também para peças adicionais e acessórios.</p>
<p><b>DK</b> <i>Produktansvar</i></p>	<p>Vi gør udtrykkeligt opmærksom på at i henhold til produktansvarsloven er vi ikke ansvarlige for skader forårsaget af vores udstyr, hvis det skyldes uautoriserede reparationer eller hvis dele er skiftet ud og der ikke er anvendt originale GARDENA dele eller dele godkendt af os, eller hvis reparationerne ikke er udført af GARDENA-service eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.</p>

<p><b>D EU-Konformitätserklärung</b>  <b>Maschinenverordnung (9. GSGVO) / EMVG / Niedersp. RL</b>  Der Unterzeichnete GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, bestätigt, dass das nachfolgend bezeichnete Gerät in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllt. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des Gerätes verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.</p>	Bezeichnung des Gerätes: Accu-Rasenkantenschere / Accu-Strauchschere Description of the unit: Edging Accu Shears / Accu Shrub Shears Désignation du matériel : Cisailles à gazon sur accu / Taille-buissons sur accu Omschrijving van het apparaat: Accu-graskantenscharen / Accu-buxusschaar Produktbeskrivning: Accu Gräskantsaxar / Accu Busktrimmer Descrizione del prodotto: Forbici a batteria Accu / Cesioie a batteria Descripción de la mercancía: Tijeras Accu / Recortasetos sin cable Descrição do aparelho: Tesoura com Acumulador / Tesoura para arbustos com acumulador Beskrivelse af enhederne: Accu-græskantklipper / Accu-busktrimmer
<p><b>GB EU Certificate of Conformity</b>  The undersigned GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, hereby certifies that, when leaving our factory, the unit indicated below is in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the unit is modified without our approval.</p>	
<p><b>F Certificat de conformité aux directives européennes</b>  Le constructeur, soussigné :  GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de GARDENA supprime la validité de ce certificat.</p>	Type: Art.-Nr.: Type: Art. No.: Type: Référence : 8800 Type: Accu 60 Art. nr.: 8802 Type: Accu 75 Art. nr. : 8804 Modello: Accu 90 Art. : 8818 Tipo: Art. Nº: 8820 Tipo: Art. Nº: Type: Varenr. :
<p><b>NL EU-overeenstemmingsverklaring</b>  Ondergetekende GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, bevestigt, dat het volgende genoemde apparaat in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet aan de eis van, en in overeenstemming is met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan het apparaat verliest deze verklaring haar geldigheid.</p>	EU-Richtlijnen: 98/37/EC EU directives: 89/336/EC Directives européennes : 73/23/EC* EU-richtlijnen: 93/68/EC EU direktiv: Ladegerät*, Charging Unit* Direttive UE: Chargeur*, Netstroomadapter* Normativa UE: Laddare*, Unità di ricarica Directrizas da UE: Terminal de recarga* Carregador* EU Retningslinier: Art. 8818 / 8820 2000/14/EG
<p><b>S EU Tillverkarintyg</b>  Undertecknad firma GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, intygar härmed att nedan nämnda produkter överensstämmer med EU:s direktiv, EU:s säkerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upphör att gälla om produkten ändras utan vårt tillstånd.</p>	
<p><b>I Dichiarazione di conformità alle norme UE</b>  La sottoscritta GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	Schall-Leistungspegel: gemessen / garantiert Noise level: measured / guaranteed Puissance acoustique : mesurée / garantie Geluidsniveau: gemeten / gegarandeerd Ljudnivå: uppmätt / garanterad Livello rumorosità: testato / garantito Nível sonoro: medido / garantizado Nível de ruído: medido / garantido Lydtryksniveau: afmålt / garanti Art. 8818 77 dB (A) / 79 dB (A) Art. 8820 73 dB (A) / 75 dB (A)
<p><b>E Declaración de conformidad de la UE</b>  El que suscribe GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, declara que la presente mercancía, objeto de la presente declaración, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas técnicas, de homologación y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificación en la presente mercancía sin nuestra previa autorización, esta declaración pierde su validez.</p>	Anbringningsjahr der CE-Kennzeichnung: 2003 Year of CE marking: Date d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding : CE-Märkningsår: 2003 Anno di rilascio della certificazione CE : Colocación del distintivo CE : Ano de marcação pela CE : CE-Mærkningsår:
<p><b>P Certificado de conformidad da UE</b>  Os abaixo mencionados GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, por este meio certificam que ao sair da fábrica o aparelho abaixo mencionado está de acordo com as diretrizes harmonizadas da UE, padrões de segurança e de produtos específicos. Este certificado ficará nulo se a unidade for modificada sem a nossa aprovação.</p>	 Dr. Friedrich Böbel Technische Leitung Technical Dept. Manager Direction technique Hoofd technische dienst Technical Director Direzione Tecnica Dirección Técnica Director Técnico Teknisk direktør
<p><b>DK EU Overensstemmelse certificat</b>  Undertegnede GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm bekræfter hermed, at enheder listet herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinier, EU sikkerhedsstandarder og produktspecifikationsstandarder. Dette certifikat træder ud af kraft hvis enhederne er ændret uden vor godkendelse.</p>	Ulm, den 11.09.2003 Ulm, 11.09.2003 Fait à Ulm, le 11.09.2003 Ulm, 11-09-2003 Ulm, 2003.09.11 Ulm, 11.09.2003 Ulm, 11.09.2003 Ulm, 11.09.2003 Ulm, 11.09.2003 Ulm, 11.09.2003

**Deutschland / Germany**

GARDENA  
Manufacturing GmbH  
Service Center  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com

**Argentina**

Argensem® S.A.  
Calle Colonia Japonesa s/n  
(1625) Loma Verde  
Escobar, Buenos Aires  
Phone: (+54) 34 88 49 40 40  
info@argensem.com.ar

**Australia**

Nylex Consumer Products  
50-70 Stanley Drive  
Somerton, Victoria, 3062  
Phone: (+61) 1800 658 276  
spare.parts@nylex.com.au

**Austria / Österreich**

GARDENA  
Österreich Ges.m.b.H.  
Stettnerweg 11-15  
2100 Korneuburg  
Tel.: (+43) 22 62 7 45 45 36  
kundendienst@gardena.at

**Belgium**

GARDENA Belgium NV/SA  
Sterrebeekstraat 163  
1930 Zaventem  
Phone: (+32) 2 7 20 92 12  
Mail: info@gardena.be

**Brazil**

Palash Comércio e  
Importação Ltda.  
Rua Américo Brasiliense,  
2414 - Chácara Sto Antonio  
São Paulo - SP - Brasil -  
CEP 04715-005  
Phone: (+55) 11 5181-0909  
eduardo@palash.com.br

**Bulgaria**

DENEX LTD.  
2 Luis Ahalier Str. - 7th floor  
Sofia 1404  
Phone: (+359) 2 958 18 21  
office@denex-bg.com

**Canada**

GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 93 30  
info@gardenacanada.com

**Chile**

Antonio Martinic y Cia Ltda.  
Cassillas 272  
Centro de Cassillas  
Santiago de Chile  
Phone: (+56) 2 20 10 708  
garfar\_cl@yahoo.com

**Costa Rica**

Compania Exim  
Euroberoamericana S.A.  
Los Colegios, Moravia,  
200 metros al Sur del Colegio  
Saint Francis - San José  
Phone: (+506) 297 68 83  
exim\_euro@racsa.co.cr

**Croatia**

KLIS d.o.o.  
Stanciceva 79  
10419 Vukovina  
Phone: (+385) 1 622 777 0  
gardena@klis-trgovina.hr

**Cyprus**

FARMOKIPIKI LTD  
P.O. Box 7098  
74, Digeni Akritra Ave.  
1641 Nicosia  
Phone: (+357) 22 75 47 62  
condam@spidernet.com.cy

**Czech Republic**

GARDENA spol. s r.o.  
Řípská 20a, č.p. 1153  
627 00 Brno  
Phone: (+420) 800 100 425  
gardena@gardenabrno.cz

**Denmark**

GARDENA Norden AB  
Salgsafdeling Danmark  
Box 9003  
S-200 39 Malmö  
info@gardena.dk

**Finland**

Habitec Oy  
Martinkyläntie 52  
01720 Vantaa

**France**

GARDENA  
PARIS NORD 2  
69, rue de la Belle Etoile  
BP 57080  
ROISSY EN FRANCE  
95948 ROISSY CDG CEDEX  
Tél. (+33) 0826 101 455  
service.consommateurs@  
gardena.fr

**Great Britain**

GARDENA UK Ltd.  
27-28 Brenkley Way  
Blezzard Business Park  
Seaton Burn  
Newcastle upon Tyne  
NE13 6DS  
info@gardena.co.uk

**Greece**

Agrokrip  
G. Psomadopoulos & Co.  
33 A, Ifestou Str. –  
Industrial Area  
194 00 Koropi, Athens  
Phone: (+30) 210 66 20 225  
service@agrokrip.gr  
www.agrokrip.gr

**Hungary**

GARDENA  
Magyarország Kft.  
Késmárk utca 22  
1158 Budapest  
Phone: (+36) 80 20 40 33  
gardena@gardena.hu

**Iceland**

Ó. Johnson & Kaaber  
Tunguhalsi 1  
110 Reykjavik  
oaj@ojk.is

**Ireland**

Michael McLoughlin & Sons  
Hardware Limited  
Long Mile Road  
Dublin 12

**Italy**

GARDENA Italia S.p.A.  
Via Donizetti 22  
20020 Lainate (Mi)  
Phone: (+39) 02.93.94.79.1  
info@gardenaitalia.it

**Japan**

KAKUICHI Co. Ltd.  
Sumitomo Realty &  
Development Kojimachi  
BLDG., 8F  
5-1 Nibannayo, Chiyoda-ku  
Tokyo 102-0084  
Phone: (+81) 33 264 4721  
m\_ishihara@kaku-ichi.co.jp

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberg  
Grand Rue 30  
Boîte postale 12  
L-2010 Luxembourg  
Phone: (+352) 40 14 01  
info@neuberg.lu

**Netherlands**

GARDENA Nederland B.V.  
Postbus 50176  
1305 AD ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 00  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pgm@jonka.com

**New Zealand**

NYLEX New Zealand Limited  
Building 2, 118 Savill Drive  
Mangere, Auckland  
Phone: (+64) 9 270 1806  
lena.chapman@nylex.com.au

**Norway**

GARDENA Norden AB  
Salgskontor Norge  
Karihaugveien 89  
1086 Oslo  
info@gardena.no

**Poland**

GARDENA Polska Sp. z o.o.  
Szymanów 9 d  
05-532 Baniocza  
Phone: (+48) 22 727 56 90  
gardena@gardena.pl

**Portugal**

GARDENA Portugal Lda.  
Recta da Granja do Marquês  
Edif. GARDENA Algueirão  
2725-596 Mem Martins  
Phone: (+351) 21 922 85 30  
info@gardena.pt

**Romania**

MADEX INTERNATIONAL SRL  
Soseaua Odaii 117-123,  
Sector 1,  
București, RO 013603  
Phone: (+40) 21 352 76 03  
madex@ines.ro

**Russia / Россия**

АО АМИДА ТТЦ  
ул. Мосфильмовская 66  
117330 Москва  
Phone: (+7) 095 956 99 00  
amida@col.ru

**Singapore**

Hy - Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
hyray@singnet.com.sg

**Slovak Republic**

GARDENA Slovensko, s.r.o.  
Bohrova č. 1  
85101 Bratislava  
Phone: (+421) 263 453 722  
info@gardena.sk

**Slovenia**

Silk d.o.o.  
Brodišče 15  
1236 Trzin  
Phone: (+386) 1 580 93 00  
gardena@silk.si

**South Africa**

GARDENA  
South Africa (Pty.) Ltd.  
P.O. Box 11534  
Vorna Valley 1686  
Phone: (+27) 11 315 02 23  
sales@gardena.co.za

**Spain**

GARDENA IBÉRICA S.L.U.  
C/ Basauri, nº 6  
La Florida  
28023 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Sweden**

GARDENA Norden AB  
Försäljningskontor Sverige  
Box 9003  
200 39 Malmö  
info@gardena.se

**Switzerland / Schweiz**

GARDENA (Schweiz) AG  
Bitzberg 1  
1814 Bachenbülach  
Phone: (+41) 848 800 464  
info@gardena.ch

**Turkey**

GARDENA / Dost Diş Ticaret  
Müessesilik A.Ş. Sanayi  
Çad. Adil Sokak No. 1  
Kartal - İstanbul  
Phone: (+90) 216 38 93 939  
info@gardena-dost.com.tr

**Ukraine / Украина**

ALTSEST JSC  
4 Petropavlivska Street  
Petropavlivska  
Borschahivka Town  
Kyivo Svyatoshyn Region  
08130, Ukraine  
Phone: (+380) 44 459 57 03  
upryr@altsest.kiev.ua

**USA**

Melnor Inc.  
3085 Shawnee Drive  
Winchester, VA 22604  
Phone: (+1) 540 722-9080  
service\_us@melnor.com

8800-20.960.06 / 0306

© GARDENA  
Manufacturing GmbH  
D-89070 Ulm  
http://www.gardena.com